



Universität
franco-allemande
Deutsch-Französische
Hochschule

Centre de ressources UFA | DFH-Akademie

*Bien accompagner les programmes franco-allemands
Deutsch-französische Programme gut managen*

Séminaire de conseil : demande de soutien

cursus

Antragsberatungsseminar

Studiengänge

1

Séminaire de conseil : demande de soutien

Antragsberatungsseminar

Les dates importantes

Die wichtigsten Termine

2

La demande de soutien : bon à savoir

Die Antragstellung: Wissenswertes & Tipps

3

Comment remplir la demande de soutien en ligne

Ausfüllen des Online-Antrags

4

Informations concernant les annexes

Informationen zu den Anlagen

5

Validation de la demande de soutien

Validierung des Antrags



Université
franco-allemande
Deutsch-Französische
Hochschule

Centre de ressources UFA | DFH-Akademie

*Bien accompagner les programmes franco-allemands
Deutsch-französische Programme gut managen*

L1

Les dates importantes Die wichtigsten Termine



Les dates importantes

Die wichtigsten Termine im Überblick



02/05

Publication de l'appel à projets

Veröffentlichung der Ausschreibung

bis zum
jusqu'au

30/06

Date limite pour la manifestation d'intérêt (formulaire web)

Frist für die Einreichung der Antragsankündigung (Webformular)

**Im Anschluss
Par la suite**

Création d'un formulaire de demande de soutien en ligne personnalisé, envoi du lien à la coopération

E-Mail-Versand eines Links an Partnerhochschulen für Zugriff auf personalisiertes Online-Antragsformular

31/10

Date limite de dépôt de demande de soutien (validation en ligne)

Frist für die Einreichung des Online-Antrags (Online-Validierung)

April n+1

Communication de la décision de soutien par l'UFA

Bekanntgabe der Förderentscheidung durch die DFH

1. Sept. N+1

Le cas échéant, début du soutien

Ggf. Förderbeginn

L2



Université
franco-allemande
Deutsch-Französische
Hochschule

Centre de ressources UFA | DFH-Akademie

*Bien accompagner les programmes franco-allemands
Deutsch-französische Programme gut managen*



La demande de soutien : bon à savoir

Die Antragstellung: Wissenswertes & Tipps

La demande de soutien : bon à savoir

Die Antragstellung: Wissenswertes & Tipps

Le dossier de demande de soutien constitue la „carte de visite“ du cursus auprès des expert·es et doit être clair, cohérent et pertinent

- Gardez à l'esprit les **critères de qualité** de l'UFA : la mission des expert·es consiste à évaluer dans quelle mesure ceux-ci sont respectés
- L'expert·e ne peut évaluer que ce qui se trouve de manière explicite dans le dossier
 - une explication incomplète ou imprécise peut entraîner une perte de points
 - Merci d'expliquer de manière explicite et compréhensible même les aspects qui vous paraissent évidents !

Antragsunterlagen sind „Visitenkarte“ des Studiengangs gegenüber den Gutachter*innen und sollten verständlich, konsistent und aussagekräftig sein

- **Qualitätskriterien** der DFH im Blick behalten: Aufgabe der Gutachter*innen = Bewerten, inwieweit diese erfüllt werden
- Die Gutachter*innen können nur bewerten, was ausdrücklich im Antrag dargestellt ist
 - unvollständige oder unklare Angaben können zu Punktabzügen führen
 - Beschreiben Sie auch Aspekte, die für Sie selbstverständlich erscheinen, ausdrücklich und nachvollziehbar!

La demande de soutien : bon à savoir

Die Antragstellung: Wissenswertes & Tipps

Le dossier de demande de soutien en tant que „carte de visite“

- Relisez le dossier du point de vue des expert·es :
 - Un·e expert·e qui ne connaît pas le cursus, peut-il·elle trouver une réponse à toutes les questions dans chaque version linguistique ?
- Les critères d'obtention du double diplôme par l'étudiant·e doivent être clairement identifiables pour l'expert·e
 - joindre un programme des études clair
- Évitez toute contradiction entre les informations fournies et les différentes versions linguistiques

Die Antragsunterlagen als „Visitenkarte“

- Lesen Sie den Antrag aus Sicht der Gutachter*innen:
 - Sind für Personen, die den Studiengang nicht kennen, alle Fragen in beiden Sprachfassungen nachvollziehbar beantwortet?
- Für die Gutachter*innen sollte unmittelbar ersichtlich sein, welche Leistungen für den Erwerb des Doppeldiploms zu erbringen sind
 - Erstellen Sie übersichtliche Studienpläne
- Vermeiden Sie Widersprüche zwischen den Angaben und Sprachfassungen

La demande de soutien : bon à savoir

Die Antragstellung: Wissenswertes & Tipps

Évitez les traductions et champs sans réponse

- L'établissement D doit décrire le déroulement des études et les modalités de son côté, tandis que l'établissement F doit faire de même pour le sien → Il ne s'agit pas de traductions, mais plutôt d'informations spécifiques à chaque établissement, complémentaires et rédigées dans les deux langues.
- Conseil : ne laissez aucun champ sans réponse !
mieux : expliquer rapidement l'absence de réponse ou bien indiquer « / »

Übersetzungen und leere Felder vermeiden

- Die dt. Hochschule sollte den Studienverlauf und die Modalitäten auf dt. Seite beschreiben, die frz. Hochschule den Studienverlauf auf frz. Seite → keine Übersetzungen, sondern vielmehr sich ergänzende hochschulspezifische Angaben in beiden Sprachen.
- Empfehlung: Keine Felder leer lassen!
Besser: Kurzer Hinweis, warum die Frage nicht beantwortet wird bzw. „ / “

La demande de soutien : bon à savoir

Die Antragstellung: Wissenswertes & Tipps



Informations complémentaires au dossier

- Si la réponse à une question du formulaire se trouve dans une annexe, merci de nommer l'annexe correspondante (avec le numéro de page)
- Merci de toujours joindre la convention de coopération actuelle
- En cas de problème de place dans le formulaire, vous pouvez renvoyer à un document supplémentaire et l'ajouter aux annexes (merci de lui donner un nom pertinent !)

Weitere Informationen zum Antrag

- Wenn eine Frage im Antragsformular in einer Anlage beantwortet wird: Verweis auf die entsprechende Anlage (mit konkreter Seitenangabe!)
- Bitte immer die aktuelle Kooperationsvereinbarung beifügen
- Bei Platzproblemen im Antragsformular auf ein Extra-Dokument verweisen und dieses in den Anlagen beifügen (mit eindeutigen Dokumentennamen!)

La demande de soutien : bon à savoir

Die Antragstellung: Wissenswertes & Tipps

Vous disposez d'une „aide“ pour chaque rubrique ; celle-ci se réfère précisément à la rubrique concernée

- „Ce cursus peut-il être suivi en alternance?“ → veuillez également cocher „oui“ si la formation en alternance n'est possible que partiellement ou pour certain·es étudiant·es, et fournir des explications à ce sujet
- Frais qui incombent aux étudiant·es : il est important pour l'UFA que la coopération ait essayé d'exonérer autant que possible les étudiant·es du double paiement des frais d'inscription
- Habilitation/accréditation :
 - L'important pour l'UFA est de savoir si la partie nationale du cursus est habilitée/accréditée
 - Si l'habilitation/accréditation est en cours : veuillez expliquer la situation actuelle et les résultats escomptés
- Grade académique / intitulé exact
(Licence) (Licence en histoire)

Es gibt für jeden Reiter eine „Hilfe“; sie geht spezifisch auf die Fragen der jeweiligen Rubrik ein

- „Ist ein duales Studium möglich“ → bitte auch „ja“ ankreuzen, wenn Studium nur teilweise oder für ausgewählte Studierende dual möglich ist und entsprechend erläutern
- Von Studierenden zu entrichtende Gebühren: Für die DFH ist es wichtig, dass versucht wurde, Studierende weitestgehend von der doppelten Zahlung von Gebühren zu befreien
- Akkreditierung:
 - Für die DFH entscheidend ist die Genehmigung des nationalen Teils des Studiengangs
 - Bei einem laufenden Verfahren: Erläuterung des aktuellen Stands und des erwarteten Ergebnisses
- Akademischer Grad vs. genaue Bezeichnung
(Bachelor) (Bachelor of Arts in Geschichte)

La demande de soutien : bon à savoir

Die Antragstellung: Wissenswertes & Tipps

Interculturalité

Critère d'évaluation central de l'UFA

- Description des cours (p.ex. 1-2 heures), des séminaires, des rencontres... qui favorisent
 - la réflexion sur les expériences interculturelles, l'analyse des théories interculturelles...
 - la préparation aux différences culturelles dans le domaine de l'éducation, du travail et de la vie quotidienne dans les pays partenaires
- Présentation d'autres mesures favorisant l'acquisition de compétences interculturelles (excursions, programmes de tandem, activités extrascolaires régulières ou manifestations culturelles)

Interkulturalität

Zentrales Bewertungskriterium im Rahmen der DFH-Evaluation

- Beschreibung, welche Lehreinheiten (z. B. einzelne Stunden), Seminare, Treffen,... folgende Aspekte fördern
 - Reflexion interkultureller Erfahrungen, Auseinandersetzung mit interkulturellen Theorien,...
 - Vorbereitung auf Unterschiede in den Bildungs-, Arbeits- und Alltagskulturen der Partnerländer
- Aufführung weiterer Maßnahmen die den Erwerb interkultureller Kompetenzen unterstützen (Exkursionen, Tandemprogramme, regelmäßige außercurriculare Angebote oder kulturelle Veranstaltungen)

La demande de soutien : bon à savoir

Die Antragstellung: Wissenswertes & Tipps

Cursus qui se déroulent majoritairement en anglais

ne pourront être soutenus qu'à condition de garantir

- l'existence d'un socle franco-allemand
- que les diplômé·es de ce cursus disposent de connaissances en français et en allemand leur permettant de s'insérer sur le marché du travail français et allemand



Explication

- 1) **des** raisons pour lesquelles les cours sont dispensés en anglais
- 2) comment est garanti que les étudiant·es du programme acquièrent les compétences linguistiques requises
- 3) comment les spécificités interculturelles franco-allemandes sont gérées et acquises

Englischsprachige Studiengänge

können nur gefördert werden, wenn

- eine deutsch-französische Basis besteht
- gewährleistet ist, dass Absolvent*innen über Deutsch- und Französischkenntnisse verfügen, die ihnen einen Einstieg in den deutschen und französischen Arbeitsmarkt erlauben



Darlegung

- 1) der Gründe, warum LVs in Englisch erteilt werden
- 2) auf welche Weise sichergestellt wird, dass Teilnehmer*innen die erforderlichen sprachlichen Kompetenzen in Deutsch und Französisch erwerben
- 3) auf welche Weise die deutsch-französischen interkulturellen Eigenheiten wahrgenommen werden

La demande de soutien : bon à savoir

Die Antragstellung: Wissenswertes & Tipps



Cursus trinationaux

Le partenaire du pays tiers doit signer la demande de soutien et traiter les rubriques suivantes :

- Informations générales
- et sous « partenaires » :
- Coordonnées
 - Cursus
 - Assurance-qualité
 - Admission
 - Vérification des données

Trinationale Studiengänge

Drittlandpartner muss Antrag unterschreiben und folgende Rubriken bearbeiten:

- allgemeine Angaben
- und unter „Partnerhochschulen“
- Kontaktdaten
 - Studiengang
 - Qualitätssicherung
 - Zulassung
 - Datenprüfung

La demande de soutien : bon à savoir

Die Antragstellung: Wissenswertes & Tipps



Si vous l'avez souhaité, l'UFA a mis à votre disposition un formulaire de demande de soutien pré-rempli contenant les réponses de votre dernière demande de soutien.

- Veuillez actualiser et contrôler toutes les données.
- Nous vous conseillons de consulter l'avis d'expertise de la dernière évaluation afin d'améliorer les points faibles de votre dernière demande de soutien.
 - sur demande, l'UFA peut vous remettre à disposition les commentaires émis par les expert·es lors de la dernière évaluation

Die DFH hat Ihnen ggf. auf Wunsch ein vorausgefülltes Antragsformular mit den Antworten aus der letzten Antragstellung zur Verfügung gestellt.

- Bitte kontrollieren Sie alle Ihre Angaben und Anlagen auf Vollständigkeit und Aktualität.
- Konsultieren Sie die Gutachterbeurteilung der letzten Evaluation, um mögliche Schwachstellen Ihres letzten Antrags auszubessern.
 - Die Gutachterkommentare der letzten Evaluation können Ihnen auf Anfrage auch nochmals durch die DFH zur Verfügung gestellt werden.

Die Antragstellung: Gewichtung der Punkte

La demande de soutien : Pondération

	Rubrik / <i>Rubrique</i>	Neuantrag / <i>nouvelle demande de soutien</i>	Weiterförderungs- antrag / <i>demande de prolongation de soutien</i>
A	Studierende und Absolvent*innen / <i>Étudiant*es et diplômé·es</i>	10	50
B	Kooperation/Studienorganisation und Sprachkompetenz / <i>Coopération / Organisation et compétences linguistiques</i>	200	200
C	Interkulturelle Dimension / <i>Dimension interculturelle du cursus</i>	40	40
D	Alleinstellungsmerkmal und innovative Aspekte des Studiengangs / <i>Originalité et aspects innovants du cursus</i>	20	20
E	Öffentlichkeitsarbeit, Einbindung der Hochschulen und Alumniarbeit / <i>Communication, implication des établissements et suivi des diplômé·es</i>	30	30
F	Administrative Evaluation / <i>Evaluation administrative</i>	15	60
	Gesamt / <i>total</i>	315	400

L3



Université
franco-allemande
Deutsch-Französische
Hochschule

Centre de ressources UFA | DFH-Akademie

*Bien accompagner les programmes franco-allemands
Deutsch-französische Programme gut managen*

Comment remplir la demande de soutien en ligne

Ausfüllen des Online-Antrags

Accéder à votre formulaire de demande de soutien en ligne

Zugriff auf Ihr Online-Antragsformular



Lien vers votre dossier personnalisé

- Le lien a été envoyé par courriel (annexe) aux responsables de programme et interlocuteur·trices désigné·es
- Merci de **COPIER ET INSERER** le lien dans le navigateur Web de votre choix

Link zu Ihrem personalisierten Online-Antrag

- Link wurde per E-Mail-Anhang an die angegebenen Programmbeauftragten und Ansprechpersonen versandt
- Bitte den Link **KOPIEREN UND** in den Browser Ihrer Wahl **EINFÜGEN**

Accéder à votre formulaire de demande de soutien en ligne Zugriff auf Ihr Online-Antragsformular



Principes

1) Les partenaires peuvent ouvrir et modifier simultanément le formulaire de demande de soutien en ligne. Veuillez

- vous coordonner afin de savoir à quel moment chaque partenaire travaille dans les onglets de la rubrique « informations générales » (aucun message d'avertissement n'apparaît lorsqu'un partenaire travaille déjà dans ces onglets),
- vous assurer que, dans les rubriques « partenaires », vous travaillez exclusivement dans l'onglet réservé à **VOTRE** établissement (dans le cas contraire, vous risquez de supprimer les informations de votre établissement partenaire)

Prinzipien

1) Alle Partner können gleichzeitig das Online-Antragsformular öffnen und bearbeiten. Bitte

- koordinieren Sie sich, um zu wissen, wann welcher Partner in den Reitern der Rubrik „Allgemeine Angaben“ arbeitet (es gibt keine Warnung, wenn Ihr Partner bereits in diesen Reitern arbeitet),
- stellen Sie sicher, dass Sie in den Rubriken unter „Partner“ ausschließlich in dem für **IHRE** Hochschule vorgesehenen Reiter arbeiten (andernfalls riskieren Sie, die Angaben Ihrer Partnerhochschule zu überschreiben oder zu löschen).

Accéder à votre formulaire de demande de soutien en ligne Zugriff auf Ihr Online-Antragsformular



Principes

2) **Enregistrez vos données dans chaque onglet / rubrique** individuellement avant de passer à l'onglet ou à la rubrique suivante.



Prinzipien

2) **Speichern** Sie Ihre Angaben **in jedem Reiter / jeder Rubrik einzeln**, bevor Sie zum nächsten Reiter / zur nächsten Rubrik wechseln.

Le formulaire de demande de soutien en ligne

Das Online-Antragsformular



Plan

- rubrique „**Informations générales**“: 6 onglets contenant des informations **communes** relatives à la coopération, à compléter de manière **concertée** par les établissements partenaires
- la partie „**partenaires**“: 13 ou 14 rubriques à compléter **séparément** par chaque établissement **dans son propre onglet** (un onglet par établissement).

Aufbau

- Rubrik „**Allgemeine Angaben**“: 6 Reiter mit **gemeinsamen** Angaben der Kooperation, die von den Partnerhochschulen **abgestimmt** ausgefüllt werden
- unter „**Partnerhochschulen**“, 13 bzw. 14 Rubriken, die von jeder Hochschule **in ihrem eigenen Reiter separat** ausgefüllt werden (pro Hochschule ein Reiter)

Le formulaire de demande de soutien en ligne

Das Online-Antragsformular

Informations générales

Allgemeine Angaben



Université
franco-allemande
Deutsch-Französische
Hochschule

Sitzung beenden

Angaben zum Antrag

Aktenzeichen:	Test_Neuangtrag_2026	Dt. Name:	Neuantrag_Test_2026_D
Frist der Antragsstellung:		Frz. Name:	Nouvelle_demande_de_soutien_Test_2026_F
Antragsstatus:	in Vorbereitung	Antragstyp:	Neuantrag ohne Einführungsjahr binational

Navigation

- ▲ Antrag Test_Neuangtrag_2026
 - ☐ Allgemeine Angaben
 - ▲ Partnerhochschulen
 - ☐ Kontaktdaten
 - ☐ Studiengang
 - ☐ Qualitätssicherung
 - ☐ Studienverlauf
 - ☐ Zulassung
 - ☐ Prognose Studierendenzahlen
 - ☐ Zusammenarbeit u. Betreuung
 - ☐ Sprachkompetenz
 - ☐ Studieninhalt u. Weiterführung
 - ☐ Interkulturelle Dimension
 - ☐ Alleinstellungsmerkmal
 - ☐ Entwicklung/Nachhaltigkeit

Allgemeine Angaben

Studiengang Integrationsgrad Anlagen upload Anlagen Übersicht Unterschriften Druckversion und Validierung

Speichern **Hilfe** Speichern Sie Ihre Eingaben immer unmittelbar im aktuellen Reiter

von der DFH gefördert seit:

Typ des Studienganges:

Fachgruppe:

Abschlusstyp:

Ist ein duales Studium möglich?: ☒ ja ☐ nein

Erläuterungen (dt.):

Erläuterungen (frz.):

Kurzbeschreibung des Studienganges, in deutscher Sprache (max. 1500 Zeichen) um das Profil des Studienganges zu präzisieren:

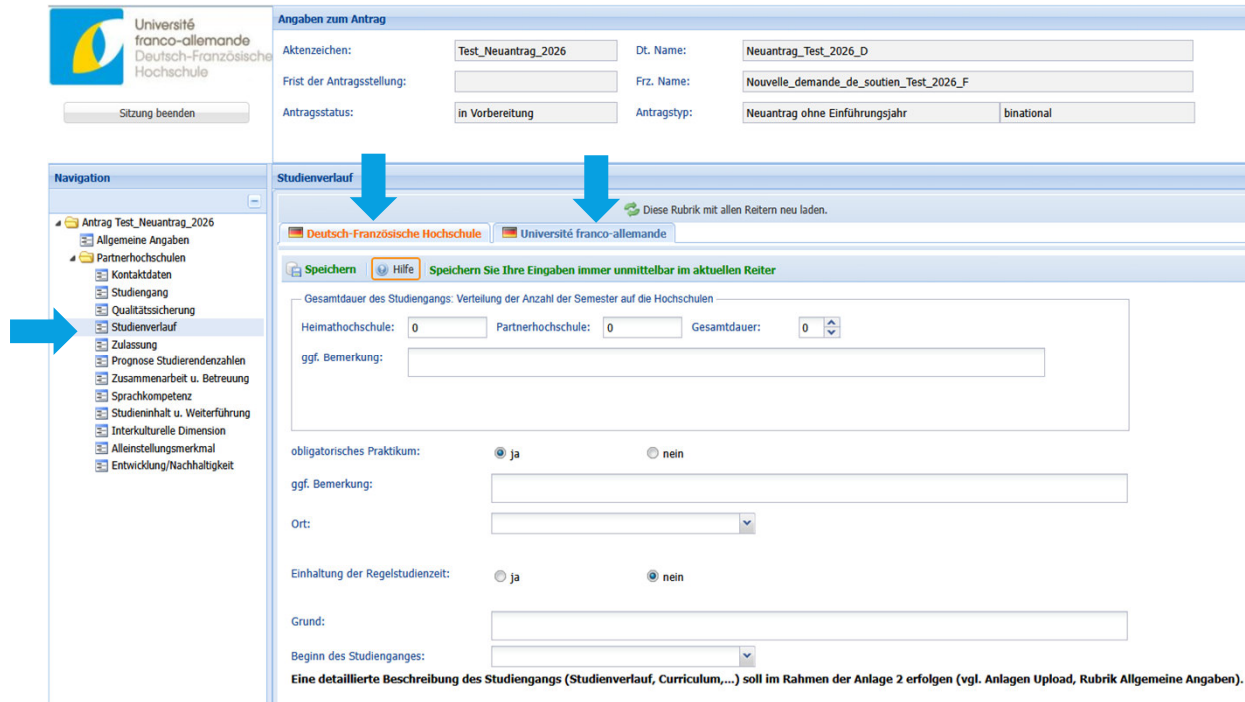
Kurzbeschreibung des Studienganges, in französischer Sprache (max. 1500 Zeichen) um das Profil des Studienganges zu präzisieren:

Le formulaire de demande de soutien en ligne

Das Online-Antragsformular

Partie „partenaire“ (plusieurs rubriques + 1 onglet par établissement partenaire)

Teil „Partnerhochschulen“ (mit Unterrubriken + 1 Reiter pro Partnerhochschule)



Le formulaire de demande de soutien en ligne

Das Online-Antragsformular



Possibilité pour les partenaires de travailler simultanément

- Les données sont enregistrées par rubrique et par onglet
- Les partenaires peuvent donc travailler simultanément sur différents onglets du formulaire de demande de soutien en ligne
- Exception : il n'est pas possible de travailler en même temps dans la rubrique « informations générales », car les réponses concernent l'ensemble de la coopération
- Pour voir les dernières modifications de l'établissement partenaire, il faut cliquer sur « charger à nouveau cette rubrique avec tous les onglets »

Gleichzeitiges Arbeiten der Partnerhochschulen

- Daten werden pro Rubrik und Reiter gespeichert
- Dadurch können antragstellende Partnerhochschulen gleichzeitig in unterschiedlichen Reitern des Antrags arbeiten
- Ausnahme: Die Rubrik „Allgemeine Angaben“ kann nicht parallel bearbeitet werden, da sie gemeinsame Antworten der Kooperation enthält
- Um die neuesten Daten der Partnerhochschule einsehen zu können, muss auf „Diese Rubrik mit allen Reitern neu laden“ geklickt werden

Le formulaire de demande de soutien en ligne

Das Online-Antragsformular



Prévisions

- chaque responsable de programme fournit uniquement les effectifs étudiants de son propre établissement
- pour chaque semestre, la somme des étudiant·es dans le pays d'origine et dans le pays partenaire doit correspondre au nombre total d'étudiant·es qui devraient être inscrit·es dans le cursus franco-allemand pour l'année universitaire suivante

Prognose

- jede*r Programmbeauftragte erfasst ausschließlich die Studierendenzahlen der eigenen Hochschule
- die Summe im In- und Partnerland pro Semester muss mit der Gesamtzahl der Studierenden übereinstimmen, die voraussichtlich im kommenden Hochschuljahr in den deutsch-französischen Studiengang eingeschrieben sein werden

Le formulaire de demande de soutien en ligne

Das Online-Antragsformular

Prévisions - exemple

dans l'exemple ci-dessous, le nombre d'étudiant·es de l'établissement français qui seront inscrit·es prévisionnellement dans le cursus franco-allemand est de 8

Prognose - Beispiel

die Gesamtzahl der in den deutsch-französischen Studiengang voraussichtlich eingeschriebenen Studierenden beträgt in diesem Beispiel für die deutsche Hochschule 8

Angaben seitens der deutschen Hochschule		
	Wintersemester	erstmals
Inland	6	0
Partnerland	2	0

Informations fournies par l'établissement français		
	1er semestre	pour la première fois
Pays d'origine	5	0
Pays partenaire	3	0

Demandes de prolongation de soutien

Anträge auf Weiterförderung

Évolution du nombre d'étudiant·es

- les données pré-enregistrées sont issues de notre banque de données
- ces chiffres correspondent aux étudiant·es inscrit·es ou réinscrit·es à l'UFA au moment de l'élaboration du formulaire de demande de soutien
- ils ne peuvent pas être modifiés mais vous avez la possibilité de les commenter, rectifier, préciser... dans les champs en jaune
- les chiffres relatifs aux nouvelles inscriptions devront nous être transmis par vos soins
- le nombre d'abandons des études provient de notre banque de données. Ces chiffres ne peuvent pas non plus être modifiés mais uniquement commentés, rectifiés, précisés... dans les cellules surlignées en jaune. Pour chaque abandon des études, il y a lieu de citer la période (semestre d'études) et le motif.

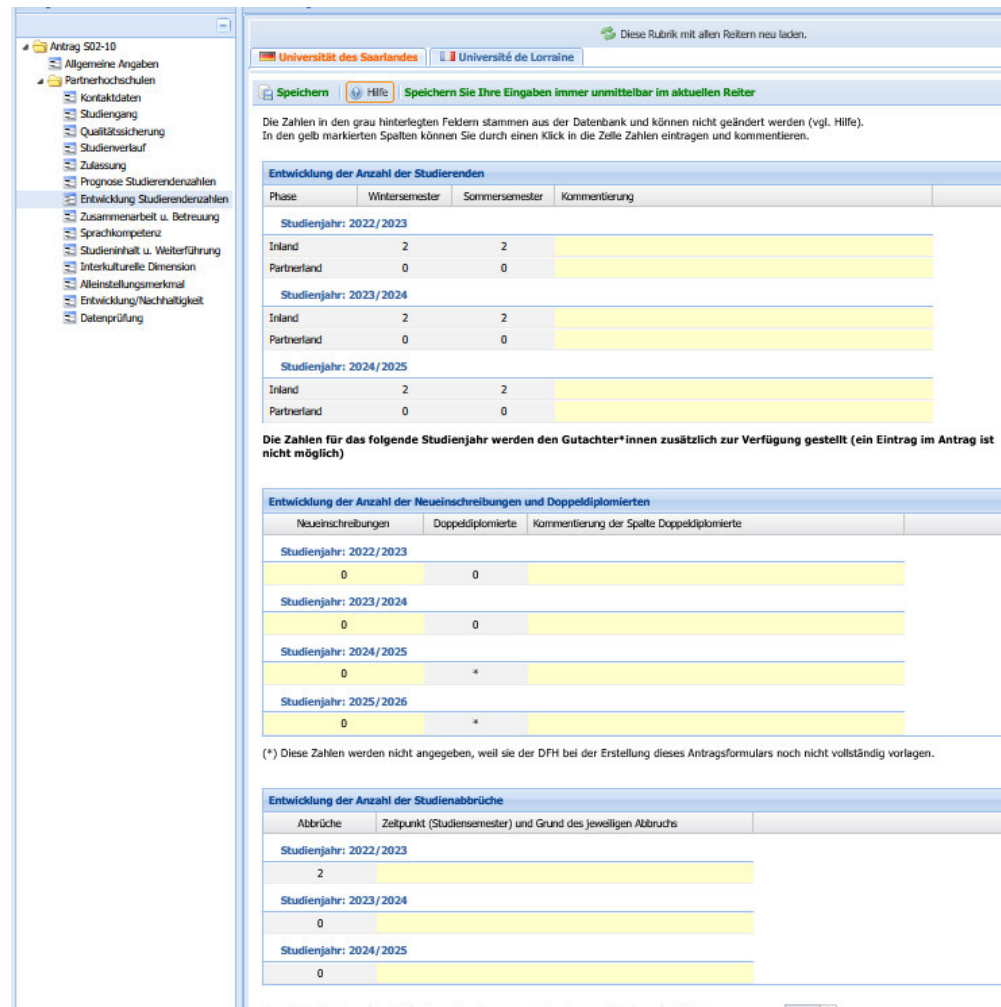
Important pour les expert·es : transparence !

Entwicklung der Studierendenzahlen

- vorbereitete Angaben stammen aus unserer Datenbank
- Zahlen entsprechen den bei der DFH eingeschriebenen bzw. zurückgemeldeten Studierenden zum Zeitpunkt der Erstellung des Antrags
- können nicht geändert, aber von Ihnen in den gelb unterlegten Feldern kommentiert, korrigiert, erläutert... werden
- die Anzahl der Neueinschreibungen muss von Ihnen angegeben werden
- die Anzahl der Studienabbrüche stammt aus unserer Datenbank - Sie können ebenfalls nicht geändert, jedoch in den gelb unterlegten Feldern kommentiert, korrigiert, erläutert... werden. Für jeden Studienabbruch sollten Zeitpunkt (Studiensemester) und Grund genannt werden.

Wichtig für die Gutachter*innen: Transparenz !

Exemple : évolution du nombre d'étudiant·es
Bsp. Entwicklung der Studierendenzahlen



Le formulaire de demande de soutien en ligne : version imprimable

Das Online-Antragsformular: Druckversion

Édition de la version imprimable

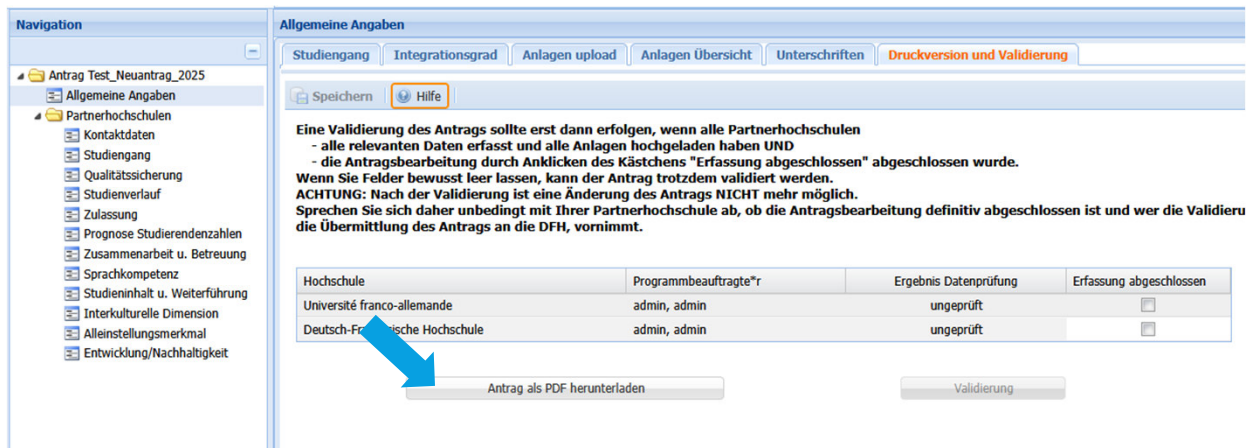
- possible à tout moment (pdf)
- contient les données saisies par tous les partenaires et mentionne les annexes chargées

À ouvrir avec Adobe Reader !

Eine Druckversion erstellen

- zu jedem Zeitpunkt möglich (PDF)
- enthält alle von den Partnerhochschulen eingegebenen Daten und eine Übersicht über die hochgeladenen Anlagen

Mit Adobe Reader zu öffnen



The screenshot shows the 'Allgemeine Angaben' (General Information) tab of the online application form. The left sidebar contains a navigation menu with options like 'Antrag Test_Neuantrag_2025', 'Allgemeine Angaben', 'Partnerhochschulen', 'Kontakt Daten', 'Studiengang', 'Qualitätssicherung', 'Studienverlauf', 'Zulassung', 'Prognose Studierendenzahlen', 'Zusammenarbeit u. Betreuung', 'Sprachkompetenz', 'Studieninhalt u. Weiterführung', 'Interkulturelle Dimension', 'Alleinstellungsmerkmal', and 'Entwicklung/Nachhaltigkeit'. The main content area displays a warning message about validation and a table of partner universities.

Navigation

- ▲ Antrag Test_Neuantrag_2025
 - ▢ Allgemeine Angaben
 - ▲ Partnerhochschulen
 - ▢ Kontakt Daten
 - ▢ Studiengang
 - ▢ Qualitätssicherung
 - ▢ Studienverlauf
 - ▢ Zulassung
 - ▢ Prognose Studierendenzahlen
 - ▢ Zusammenarbeit u. Betreuung
 - ▢ Sprachkompetenz
 - ▢ Studieninhalt u. Weiterführung
 - ▢ Interkulturelle Dimension
 - ▢ Alleinstellungsmerkmal
 - ▢ Entwicklung/Nachhaltigkeit

Allgemeine Angaben

Studiengang Integrationsgrad Anlagen upload Anlagen Übersicht Unterschriften **Druckversion und Validierung**

Speichern Hilfe

Eine Validierung des Antrags sollte erst dann erfolgen, wenn alle Partnerhochschulen
- alle relevanten Daten erfasst und alle Anlagen hochgeladen haben UND
- die Antragsbearbeitung durch Anklicken des Kästchens "Erfassung abgeschlossen" abgeschlossen wurde.
Wenn Sie Felder bewusst leer lassen, kann der Antrag trotzdem validiert werden.
ACHTUNG: Nach der Validierung ist eine Änderung des Antrags NICHT mehr möglich.
Sprechen Sie sich daher unbedingt mit Ihrer Partnerhochschule ab, ob die Antragsbearbeitung definitiv abgeschlossen ist und wer die Validierung des Antrags an die DFH, vornimmt.

Hochschule	Programmbeauftragte*r	Ergebnis Datenprüfung	Erfassung abgeschlossen
Universität franco-allemande	admin, admin	ungeprüft	☐
Deutsch-Französische Hochschule	admin, admin	ungeprüft	☐

Antrag als PDF herunterladen Validierung

L4

Informations concernant les annexes Informationen zu den Anlagen



Université
franco-allemande
Deutsch-Französische
Hochschule

Centre de ressources UFA | DFH-Akademie

*Bien accompagner les programmes franco-allemands
Deutsch-französische Programme gut managen*



Le formulaire de demande de soutien en ligne : les annexes

Das Online-Antragsformular: Anlagen

Télécharger les annexes

- Le nombre d'annexes n'est pas limité, mais le volume total de **6 MB par partenaire ne devra pas être dépassé.**

Anlagen hochladen

- Keine Beschränkung der Anzahl der Anlagen, aber maximales Gesamtvolumen von **6 MB pro Partnerhochschule**



The screenshot displays the online application form for support. On the left is a navigation menu with the following items: demande de soutien Test_NeuAntrag..., Informations générales, partenaires, coordonnées, cursus, assurance-qualité, déroulement du cursus, admission, prévisions d'effectifs étudiant*es, coopération et encadrement, compétences linguistiques, contenu du cursus et débouchés, dimension interculturelle, originalité, and développement et pérennisation. The main content area is titled 'Informations générales' and includes tabs for cursus, degré d'intégration, chargement des annexes (selected), liste des annexes, signatures, and version imprimable et validation. Below the tabs is an 'aide' button. The 'chargement des annexes' section contains five rows, each with a text input field, a 'Sélectionnez un fichier' button, and a 'sauvegarder' button. The rows are labeled: 'Annexe 1 (convention de coopération spécifique au cursus signée)', 'Annexe 2 (programme commun de formation comprenant un schéma commun de déroulement des études)', 'Diplômes de fin d'études, supplément au diplôme', 'Recommandations, devenir professionnel des diplômé*es, documents supplémentaires', and 'Signatures'. At the bottom, a note states: 'Après le chargement de vos fichiers, vous trouverez une liste de ces fichiers dans l'onglet "liste des annexes".'

Le formulaire de demande de soutien en ligne : les annexes

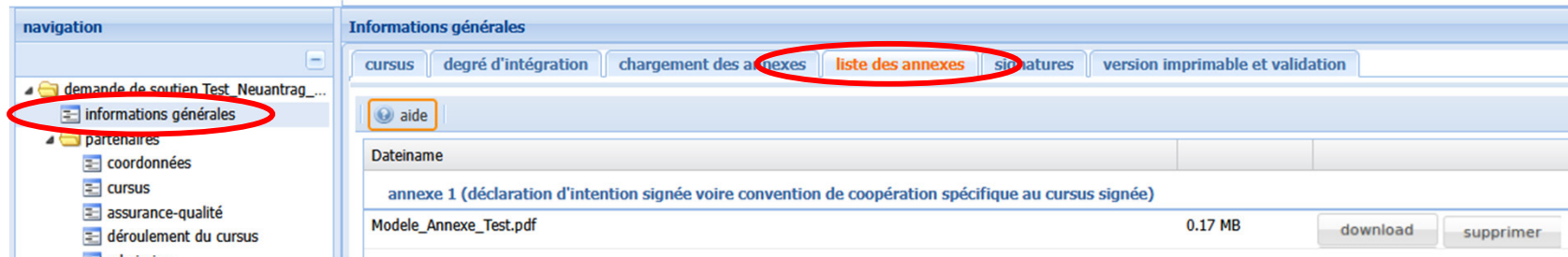
Das Online-Antragsformular: Anlagen

Aperçu des annexes téléchargées et possibilité de supprimer un document

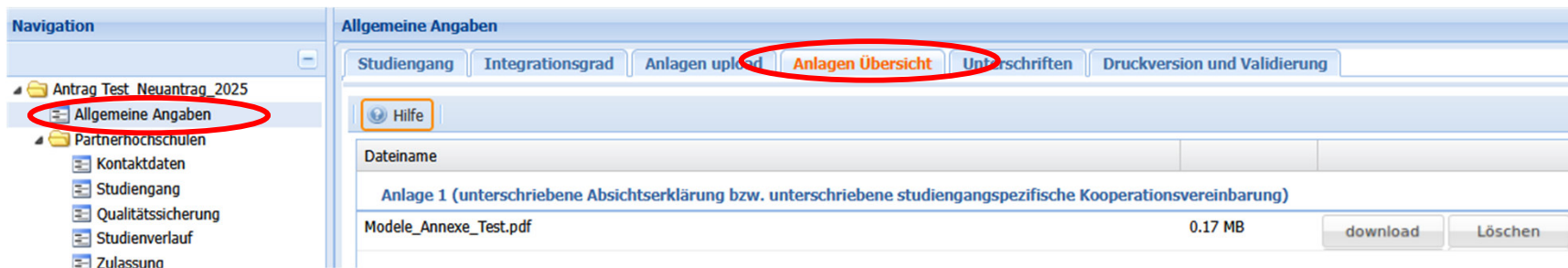
Tant que le dossier de demande de soutien n'a pas été définitivement envoyé à l'UFA, tous les documents peuvent être supprimés ou échangés

hochgeladene Anlagen einsehen und ggf. löschen

Solange der Antrag noch nicht abschließend an die DFH übermittelt wurde können alle Dokumente jederzeit gelöscht, ausgetauscht und ergänzt werden



The screenshot shows the 'Informations générales' tab of the online application form. The left sidebar has a tree view with 'demande de soutien Test_Neu Antrag_...' expanded, and 'informations générales' selected. The main content area has tabs: 'cursus', 'degré d'intégration', 'chargement des annexes', 'liste des annexes' (circled in red), 'signatures', and 'version imprimable et validation'. Below the tabs is an 'aide' button. The main content area displays a table with one row: 'annexe 1 (déclaration d'intention signée voire convention de coopération spécifique au cursus signée)' with the file 'Modele_Annexe_Test.pdf' (0.17 MB) and buttons 'download' and 'supprimer'.



The screenshot shows the 'Allgemeine Angaben' tab of the online application form. The left sidebar has a tree view with 'Antrag Test_Neu Antrag_2025' expanded, and 'Allgemeine Angaben' selected. The main content area has tabs: 'Studiengang', 'Integrationsgrad', 'Anlagen upload', 'Anlagen Übersicht' (circled in red), 'Unterschriften', and 'Druckversion und Validierung'. Below the tabs is a 'Hilfe' button. The main content area displays a table with one row: 'Anlage 1 (unterschiedene Absichtserklärung bzw. unterschriebene studiengangspezifische Kooperationsvereinbarung)' with the file 'Modele_Annexe_Test.pdf' (0.17 MB) and buttons 'download' and 'Löschen'.

Le formulaire de demande de soutien en ligne : les annexes

Das Online-Antragsformular: Anlagen



Annexes obligatoires

- la convention de coopération spécifique au cursus (annexe 1)
 - le programme commun de formation avec le schéma de déroulement des études (annexe 2)
- et
- la page complétée par chaque établissement comportant les signatures de la direction de l'établissement (avec cachet de la direction) et du/de la responsable de programme

Obligatorische Anlagen

- Studiengangsspezifische Kooperationsvereinbarung (Anlage 1)
 - gemeinsamer Studienplan mit Studienverlaufsplan (Anlage 2)
- und
- die von jeder Hochschule ausgefüllte Seite mit den Unterschriften der Hochschulleitung (mit Stempel) und des*der Programmbeauftragten

Le formulaire de demande de soutien en ligne : les annexes

Das Online-Antragsformular: Anlagen



Annexes obligatoires

Veillez

- attribuer des noms **explicites** à vos documents,
- vous assurez que
 - ✓ chacun des documents a été enregistré dans sa version définitive ou **la plus récente**,
 - ✓ que l'annexe 2 est transmise en **version franco-allemande**,
 - ✓ que l'annexe 1 est **signée**,
 - ✓ que les annexes soient **complètes**.

Obligatorische Anlagen

Bitte

- vergeben Sie **aussagekräftige** Dokumentennamen,
- stellen Sie sicher, dass
 - ✓ das jeweilige Dokument in der endgültigen bzw. **aktuellsten** Fassung hochgeladen wurde,
 - ✓ die Anlagen 2 in einer **deutsch-französischen** Sprachfassung vorliegt,
 - ✓ die Anlage 1 **unterschrieben** ist,
 - ✓ die Anlagen **vollständig** sind.

Le formulaire de demande de soutien en ligne : l'annexe 1

Das Online-Antragsformular: Anlage 1



Convention de coopération spécifique au cursus

devrait contenir les éléments suivants :

- définition d'une **procédure d'admission commune** pour le cursus ;
- l'objectif à atteindre s'agissant du **nombre d'étudiant-es inscrit-es** par année ;
- précisions quant au délai et à la manière dont la coopération compte satisfaire à l'exigence de l'UFA relative au nombre minimum de 10 (5+5) étudiant-es français-es et allemand-es en phase de séjour dans le pays partenaire par année universitaire (cursus trinationaux : 5+5+5) (concerne uniquement les cursus intégrés) ;
- indications relatives aux activités de **relations publiques du cursus** et à l'identification de la coopération avec l'UFA ;

Studiengangsspezifische Kooperationsvereinbarung

Sollte folgende Angaben enthalten

- Festlegung eines **gemeinsamen Zulassungsverfahrens** für den Studiengang
- eine eigene Zielvorgabe bzgl. der **Anzahl der aufzunehmenden Studierenden** pro Jahr
- Angaben darüber, wann und wie die Kooperation die Anforderung der DFH von mindestens 10 (5+5) deutschen und französischen Studierenden in der Auslandsphase pro Studienjahr erreichen möchte (trinationale Studiengänge: 5+5+5) (gilt nur für integrierte Studiengänge)
- Angaben zur **Öffentlichkeitsarbeit** für den Studiengang und zur Identifikation der Kooperation mit der DFH

Le formulaire de demande de soutien en ligne : l'annexe 1

Das Online-Antragsformular: Anlage 1



Convention de coopération spécifique au cursus

devrait contenir les éléments suivants :

- définition des **modalités d'inscription des étudiant-es** durant leur séjour dans l'établissement partenaire ;
- définition des **modalités relatives au règlement des frais de scolarité et d'inscription** (les doubles paiements sont exclus, à l'exception de cas particuliers ou contraignants) ;
- détermination des **diplômes de niveau équivalent** délivrés avec leur dénomination ;
- explications supplémentaires relatives aux diplômes sous forme d'un **supplément au diplôme** qui mentionne explicitement les composantes binationales et trinationales des études effectuées.

Studiengangspezifische Kooperationsvereinbarung

Sollte folgende Angaben enthalten

- Regelung **der Immatrikulationsmodalitäten** der Studierenden während des Aufenthaltes an der Partnerhochschule
- **Regelung der Zahlung von Studien- und Verwaltungsgebühren** (doppelte Zahlungen sind mit Ausnahme unumgänglicher Zahlungsverpflichtungen auszuschließen)
- Festlegung der **verliehenen gleichwertigen Abschlüsse** und deren Bezeichnung
- Erläuterungen der Abschlüsse in Form eines **Diploma Supplements**, welches die binationalen und trinationalen Anteile der absolvierten Studienleistungen deutlich benennt

Le formulaire de demande de soutien en ligne : l'annexe 2

Das Online-Antragsformular: Anlage 2

Élément 1 : curriculum commun

sous forme de tableau comportant

- une liste des modules pour chaque semestre
- la désignation des enseignements contenus dans les modules, y compris les crédits ECTS prévus pour ces enseignements

parmi les modules optionnels indiqués : veuillez préciser combien de modules doivent être effectués



La description des modules devra être suffisamment claire et détaillée pour permettre aux évaluateur·trices de mesurer la complémentarité et la qualité de l'offre d'enseignement.

Conseil pour les cursus à reconnaissance mutuelle :

joindre un exemple de curriculum pour un·e étudiant·e français·e et un·e étudiant·e allemand·e

Teil 1: gemeinsames Curriculum

Tabellarische Darstellung des Curriculums mit

- Übersicht über die Module pro Semester
- Benennung der in den Modulen enthaltenen Lehrveranstaltungen inkl. der dafür vorgesehenen ECTS

Bei Wahlfächern bitte angeben, wie viele der jeweils genannten Wahlpflichtfächer absolviert werden müssen



Die Beschreibung der Module sollte so detailliert erfolgen, dass die Gutachter*innen die Komplementarität und Qualität des Angebots beurteilen können.

Tipp für teilintegrierte Studiengänge:

Beispielcurriculum eines deutschen und eines französischen Studierenden beifügen

Le formulaire de demande de soutien en ligne : l'annexe 2

Das Online-Antragsformular: Anlage 2

Élément 2 : présentation graphique du déroulement des études

Teil 2: schematische Darstellung des Studienverlaufs

Exemple :

semestre	Étudiant·es allemand·es	Étudiant·es français·es
sélection des étudiant·es avant le début de la L1		
1		
2		
3 *		
4		
5		
6		
Diplôme commun <i>Bachelor Deutsch-Französische Studien /</i> Licence études franco-allemandes		

*possibilité d'une admission parallèle des étudiant·es français·es

 Groupe commun binational à partir de la L2

Le formulaire de demande de soutien en ligne : signatures

Das Online-Antragsformular: Unterschriften



Page de signature

- une page de signatures par partenaire
- télécharger la page de signatures dans l'onglet correspondant et l'imprimer
- dans le cas d'une coopération avec un pays tiers : page de signatures à remplir également par le responsable de programme et la direction de l'établissement du pays tiers
- une fois que la page de signatures a été complétée, signée par la direction de l'établissement et le responsable de programme et munie du cachet de la direction d'établissement : scanner le document sous forme de PDF et l'enregistrer dans l'onglet « chargement des annexes » → rubrique « signatures »

Document à ouvrir avec Adobe Reader !

Unterschriftenseite

- eine Unterschriftenseite pro Partnerhochschule
- Vorlage der zu komplettierenden Unterschriftenseite in entsprechenden Reiter herunterladen und ausdrucken
- im Falle einer Drittlandkooperation: Unterschriftenseite auch durch den*die Programmbeauftragte*n und die Hochschulleitung der Drittland-Hochschule auszufüllen
- wenn die Unterschriftenseite ausgefüllt, von der Hochschulleitung und dem*der Programmbeauftragten unterschrieben sowie mit dem Stempel der Hochschulleitung versehen wurde: als PDF-Dokument einscannen und unter „Anlagen upload“ → „Unterschriften“ speichern

Dokument mit Adobe Reader zu öffnen



L5

Validation de la demande de soutien Validierung des Antrags



Université
franco-allemande
Deutsch-Französische
Hochschule

Centre de ressources UFA | DFH-Akademie

*Bien accompagner les programmes franco-allemands
Deutsch-französische Programme gut managen*



Le formulaire de demande de soutien en ligne : vérification des données

Das Online-Antragsformular: Datenprüfung



Vérification des données

Doit être effectuée avant la validation du dossier par chaque partenaire dans la rubrique « Vérification des données »

Le résultat apparaît sous « informations générales » → « Version imprimable et validation »

- « Complet » : tous les champs ont été remplis
- « Incomplet » : un ou plusieurs champs n'ont pas été remplis (délibérément ou non). Des précisions à ce sujet figurent sous la rubrique „Vérification des données“
- « Non vérifié » : la vérification des données n'a pas encore été effectuée

Etablissement	Responsable de programme	Résultat de la vérification des données	Saisie terminée
Deutsch-Französische Hochschule	admin, admin	non vérifié	☐

télécharger la demande de soutien au format pdf

validation

Datenprüfung

Vor der Validierung durch jeden Partner durchzuführen im Reiter „Datenprüfung“

Status der Datenprüfung wird unter „Allgemeine Angaben“ → „Druckversion und Validierung“ angezeigt:

- „Vollständig“: alle Felder wurden ausgefüllt
- „Unvollständig“: ein oder mehrere Felder wurden bewusst oder unbewusst nicht ausgefüllt. Details hierzu sind unter der Rubrik „Datenprüfung“ einzusehen
- „Ungeprüft“: Datenprüfung wurde noch nicht durchgeführt

Hochschule	Programmbeauftragte*r	Ergebnis Datenprüfung	Erfassung abgeschlossen
Deutsch-Französische Hochschule	admin, admin	ungeprüft	☐

Antrag als PDF herunterladen

Validierung

Le formulaire de demande de soutien en ligne : validation

Das Online-Antragsformular: Validierung

Validation

Lorsque l'un des partenaires a :

- **rempli tous les champs**
 - **chargé** toutes ses **annexes** et la **page de signatures**
 - terminé la **vérification des données**,
- cocher les cases correspondantes dans la colonne « Saisie terminée »
- lorsque tous les partenaires ont clôturé l'élaboration de la demande de soutien, le bouton « Validation » devient actif

Une validation de la demande de soutien est possible même si le dossier est « incomplet ». Il est de la responsabilité de l'établissement porteur de projet de veiller à ce que le formulaire de demande de soutien soit rempli de manière précise.

Validierung

Wenn eine der Partnerhochschulen

- **alle Felder ausgefüllt**
 - alle ihre **Anlagen** und die **Unterschriftenseite hochgeladen**
 - die **Datenprüfung abgeschlossen** hat
- in der Spalte „Erfassung abgeschlossen“ im dafür vorgesehenen Kästchen Häkchen setzen
- wenn bei allen Partnerhochschulen die Antragsbearbeitung abgeschlossen ist, wird der Button „Validierung“ freigeschaltet



Eine Validierung des Antrags ist auch möglich, wenn der Antrag „unvollständig“ ist. Die Antragstellenden tragen die Verantwortung für ein präzise ausgefülltes Antragsformular.

Le formulaire de demande de soutien en ligne : validation

Das Online-Antragsformular: Validierung



Validation

est effectuée, après concertation, par l'**un** des établissements partenaires.

La validation est définitive et il ne sera pas possible de revenir en arrière.



Validierung

erfolgt nach Absprache durch **eine** der Partnerhochschulen.

Die Validierung ist endgültig und kann nicht rückgängig gemacht werden

Etablissement	Responsable de programme	Résultat de la vérification des données	Saisie terminée
Université franco-allemande	admin, admin	incomplet	☒
Deutsch-Französische Hochschule	admin, admin	incomplet	☒

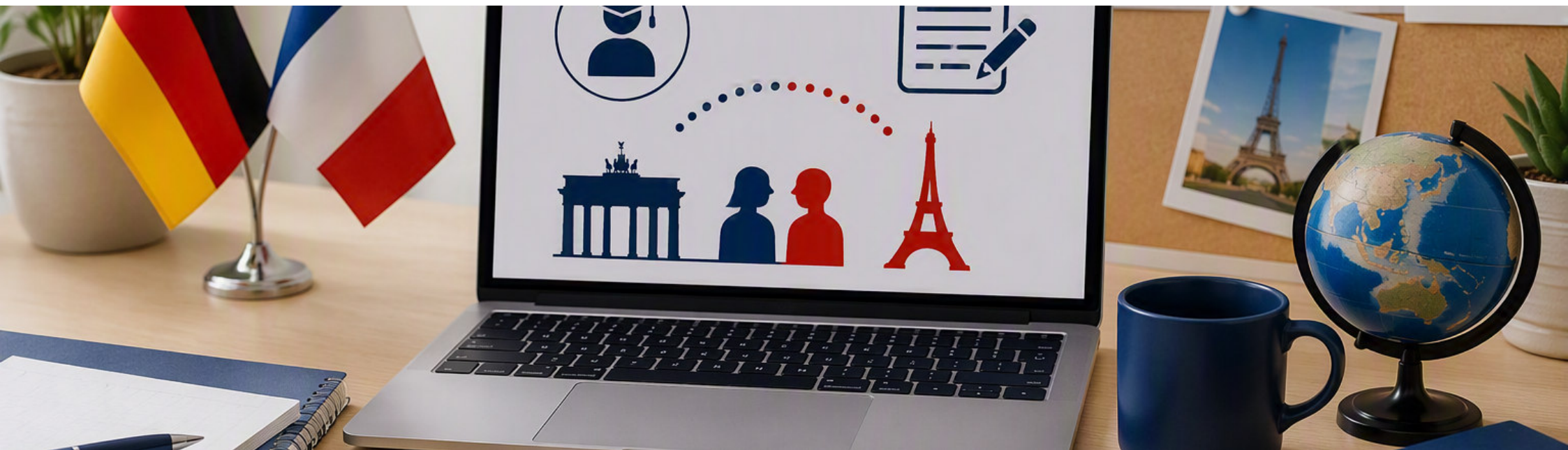
télécharger la demande de soutien au format pdf

validation

Hochschule	Programmbbeauftragte*r	Ergebnis Datenprüfung	Erfassung abgeschlossen
Universität franco-allemande	admin, admin	unvollständig	☒
Deutsch-Französische Hochschule	admin, admin	unvollständig	☒

Antrag als PDF herunterladen

Validierung



Avez-vous des questions ?

Haben Sie Fragen?

...pour nous contacter pour toute question
concernant le dépôt de demande de soutien :



evaluation@dfh-ufa.org

...um uns bzgl. Fragen zur Antragstellung
zu kontaktieren



Université
franco-allemande
Deutsch-Französische
Hochschule



Carole Reimeringer

Responsable du département

Tél.: +49 681 9 38 12 – 162 (lun.-mar.,
jeu.-ven.)



Sabine Kletzke-Vuković

Responsable adjointe du
département & Chargée de
mission « Evaluation »

Tél.: +49 681 9 38 12 – 166



Danielle Weislinger

Chargée principale de dossier «
Evaluation »

Tél.: +49 681 9 38 12 – 163



Nadia Huppert

Chargée de dossier « Evaluation
»

Tél.: +49 681 9 38 12 – 153 (lun.-mar.,
jeu.-ven.)





Université
franco-allemande
Deutsch-Französische
Hochschule



”

Merci de votre attention !

Vielen Dank für ihre Aufmerksamkeit!

Université franco-allemande
Deutsch-Französische Hochschule

Villa Europa · Kohlweg 7 · 66123 Saarbrücken

Tel.: +49 681 93812 - 100

info@dfh-ufa.org

www.dfh-ufa.org

